

ご使用になる前に

- 本製品をご使用になる前に、必ずこの説明書をよく読み、正しい使用方法を理解した上でご使用ください。正しい使用方法がわからないまままでのご使用は、絶対におやめください。
- この説明書は、読み終わった後も大切に保管し、必要なときにお読みください。

●安全上の注意

※必ずよくお読みください。

- この製品は、水草および熱帯魚などの育成を目的に開発された製品です。この目的以外には使用しないでください。
- この使用説明書をよく読み、正しい方法でご使用ください。
- 弊社製品以外との併用はおやめください。成分過多となり、水の濁りや藻類が殖える原因となる場合があります。また、魚病薬との併用もおやめください。
- この製品は魚などの生体や水草に害がないことを確認しています。生体の病気や死亡、水草の枯れなどについて弊社は責任を負いません。
- この製品が誤って目や口に入った場合は、直ちに水道水で洗い流し、必要に応じて医師の診断を受けてください。
- 子どもの手の届かない所で使用および保管してください。

1.グリーンゲインの特長

○グリーンゲインには、水草の新芽や毛根の展開を促すサイトカイニンを始めとした植物ホルモン、微量元素、アミノ酸などの有効成分が豊富に含まれており、生長の活性化に効果を発揮します。○トリミングや環境の悪化などで水草がストレスを受けた際にグリーンゲインを添加することで、水草のストレスを緩和して抵抗力を高めます。

2.使用方法

○トリミングなどで水草がストレスを受けた際に、水槽の水10ℓに対して1滴を目安に添加してください。○換水時には、新しく注いだ水10ℓに対して1滴を目安に添加してください。○水草の生長に合わせて添加量を調節してください。特にストレスによる水草の生長障害が見られる場合は、換水などで環境の改善を図るとともに、2～3倍量の添加を行ってください。※プロ用ボトルの場合、50ml容器24滴分を1mlに換算して使用してください。

●IMPORTANT

- Before the installation of this product, make sure to read this instruction manual carefully and understand all of its directions.
- Please keep this instruction manual even after reading it and refer back to it when needed.

●Safety Instruction

※Please read carefully

- This product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fishes in an aquarium. Please do not use this product for improper purpose.
- Read this instruction manual carefully and follow its direction for using this product.
- Do not use this product concurrently with other manufacturer's products. Excessive supply of nutrition may cause water cloudiness or algae breakout. Also, avoid using fish disease medicine along with this product.
- This product has been verified that it is not harmful for living organisms such as fish and aquatic plants when used properly. Therefore, ADA is not responsible for death and/or disease of aquatic plants or organism.
- In case this product accidentally gets into your eyes or mouth, immediately wash away with tap water and consult a physician if needed.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

1. Special Features

- GREEN GAIN contains rich active ingredients, such as cytokinin which is necessary for the growth of aquatic plants, botanical hormones, trace elements, and amino acids, exerting an effect on active growth of the plants.
- Supplying GREEN GAIN to aquatic plants that are subjected to stress due to trimming or environmental degradation can reduce their stress and promote their resistance.

2. Usage

- When aquatic plants are subjected to stress due to trimming or other factors, apply 1 (one) drop of GREEN GAIN for every 10 ℓ of aquarium water.
- When changing water, apply 1 (one) drop of GREEN GAIN for every 10 ℓ of the water newly supplied to the tank.
- Adjust the amount of supply according to plant growth condition. When growth problem is observed due to stress, improve the environment by water change and increase the supply amount of GREEN GAIN to 2 - 3 times of the regular dosage.
- In case of Professional bottle, please calculate the appropriate amount of supply with following formula. 24 drops of GREEN GAIN 50ml. bottle = 1ml.



お問い合わせ先: ADAサービスセンター
0256-72-1994 (平日10:30~17:30)
E-mail/support@adana.co.jp

発売元: 株式会社 アクアデザインアマノ
新潟県新潟市西蒲区漆山8554-1 〒953-0054

aqua design amano CO.,LTD.
8554-1 Urushiyama, Nishikan-ku, Niigata 953-0054, Japan
MADE IN JAPAN

403102S14JEDISC25F20

ADA
NATURE
AQUARIUM
GREEN GAIN



WICHTIG

- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig und aufmerksam durch.
- Werfen Sie diese Packungsbeilage nicht weg, sie enthält wichtige Informationen.

●Sicherheitshinweise

※Sorgfältig lesen

- Dieses Produkt wurde für die Haltung und Pflege von Wasserpflanzen und tropischen Fischen entwickelt. Bitte nicht zu anderen Zwecken verwenden.
- Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig und folgen Sie den Gebrauchsanweisungen.
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie dieses Produkt zusammen mit anderen ADA Produkten. Überdosierung kann zur Wassertrübung und Algenbildung führen. Nicht gleichzeitig mit Arzneimitteln verwenden.
- Korrekt angewendet, wurde dieses Produkt für unschädlich bei lebenden Organismen wie Fischen und Wasserpflanzen befunden. Aus diesem Grund ist ADA nicht verantwortlich für Tod, oder Krankheiten bei Wasserpflanzen und Organismen.
- Sollte dieses Produkt in den Mund, oder Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt wenn nötig.
- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

1. Eigenschaften

- Green Rain enthält reichhaltige aktive Inhaltsstoffe, wie z.B. Cytokinin welches für das Pflanzenwachstum verantwortlich ist, pflanzliche Hormone, Spurenelemente und Aminosäuren, die das aktive Wachstum der Pflanzen verbessern.
- Bei Wasserpflanzen die durch Umwelteinflüsse, oder Rückschnitt gestresst sind, kann die Zugabe von GREEN GAIN zu einer Stressreduktion und Erhöhung der Widerstandskraft gegenüber Krankheiten führen.

2. Anwendung

- Wenn Wasserpflanzen die z.B. durch Rückschnitt, oder andere Faktoren gestresst sind, geben Sie 1 (einen) Tropfen GREEN GAIN je 10 l Aquariumwasser.
- Nach dem Wasserwechsel, geben Sie 1 (einen) Tropfen GREEN GAIN je 10 l des gewechselten Aquariumwassers.
- Passen Sie die Dosiermenge entsprechend dem Pflanzenwuchs an. Wenn Wuchsprobleme auftreten, verbessern Sie die Wasserqualität durch Wasserwechsel und geben Sie die 2-3 fache Menge GREEN GAIN.
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung unserer 500ml Großverpackung, daß 24 Tropfen Green Gain aus der 50ml Flasche 1ml entsprechen.

IMPORTANTE

- Prima dell'utilizzo di questo prodotto, leggere attentamente il manuale.
- Conservare il manuale anche dopo l'utilizzo del prodotto.

●SICUREZZA

※Si prega di leggere attentamente

- Prodotto da usare solo in vasche per la crescita e il mantenimento delle piante acquatiche e dei pesci. Non usare impropriamente.
- Non usare questo prodotto insieme ad altri prodotti di altre marche. Una eccessiva somministrazione potrebbe causare esplosioni di alghe e torbidità dell'acqua. Non usare il prodotto insieme a medicinali per pesci.
- Questo prodotto usato correttamente non nuoce ai pesci e alle piante acquatiche, pertanto ADA non è responsabile per la morte delle piante acquatiche e dei pesci.
- In caso di ingestione o contatto con gli occhi, lavare la zona interessata e consultare un medico.
- TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

1. CARATTERISTICHE PARTICOLARI

- Il GREEN GAIN contiene una ricca formula di ingredienti attivi per la crescita delle piante acquatiche, come le citochinine, gli ormoni vegetali, gli elementi in traccia e gli aminoacidi.
- Somministrando il GREEN GAIN alle piante sottoposte ad uno stress come quello che si può avere in seguito ad una potatura o al peggioramento della qualità dell'acqua, si riduce lo stress delle piante e si aumenta la loro resistenza.

2. UTILIZZO

- Quando le piante acquatiche sono sottoposte ad uno stress dovuto alla potatura o ad altri fattori, somministrare una goccia di GREEN GAIN ogni 10L d'acqua d'acquario.
- Ad ogni cambio d'acqua somministrare una goccia di GREEN GAIN ogni 10L d'acqua nuova immessa.
- Regolare la somministrazione in base alla condizione di crescita delle piante. Quando si osserva un problema di crescita dovuto allo stress, migliorare la qualità dell'acqua aumentando i cambi d'acqua ed incrementando la somministrazione di GREEN GAIN di 2 - 3 volte il dosaggio regolare.
- In caso di confezioni ad uso negozio, si prega di calcolare la quantità adeguata con la seguente formula: 24 gocce di GREEN GAIN = 1 ml

IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto, asegúrese de leer este manual cuidadosamente y comprender sus directrices.
- Por favor, guarde este manual de instrucciones, por si necesita realizar futuras consultas.

●Instrucciones de seguridad

※Por favor leer con atención

- Uso exclusivo para acuarios: Este producto ha sido desarrollado sólo para mantener las plantas acuáticas de agua dulce y peces tropicales en un acuario. El uso indebido o negligente de este producto puede provocar graves daños corporales y de propiedad. Asegúrese de utilizar este producto en total acuerdo con las instrucciones.
- Respetar siempre con diligencia la dosis recomendada.
- Nunca mezcle este producto con otro material que los que están especificados en el manual de instrucciones.
- Este producto no causa enfermedad o muerte de organismos vivos plantas acuáticas cuando se usa correctamente. ADA no se hace responsable de ninguna enfermedad y/o muerte de las plantas acuáticas y organismos.
- Tenga en cuenta que este producto no es para consumo humano. No ingiera este producto y no lo introduzca en la boca.
- MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

1. Características especiales de GREEN GAIN

- GREEN GAIN contiene ingredientes activos de gran riqueza, como la Cytokinin, que es necesaria para el crecimiento de las plantas acuáticas, además de hormonas vegetales, oligoelementos y amino ácidos que ejercen un efecto inmediato en el crecimiento activo de las plantas.
- Añadiendo GREEN GAIN a las plantas acuáticas reducimos su estrés y promovemos su resistencia a las podas y a la degradación ambiental.

2. Uso

- Añada una gota de GREEN GAIN por cada 10 litros de agua, cuando las plantas estén sujetas a estrés tras una poda u otros factores.
- Después de los cambios parciales de agua añada una gota de GREEN GAIN por cada 10 litros de agua nueva.
- Podemos ajustar la adición de GREEN GAIN en función de las condiciones de crecimiento de las plantas. En caso de observar problemas de crecimiento podemos aumentar la dosis a 2 o 3 gotas de GREEN GAIN.
- En en caso de la botella Professional, por favor calcule la cantidad correcta de aplicación con la siguiente fórmula. 24 gotas de la botella GREEN GAIN 50ml = 1ml.

在使用之前

- 在使用本产品之前, 请一定详细阅读说明书, 在理解了正确的使用方法后再使用。不了解正确的方法, 请不要使用。
- 阅读此说明书后, 请妥善保管, 必要时请重新阅读。

●安全上の注意

※请一定仔细阅读

- 本产品是以水草及热带鱼的观赏与培育而研发的产品, 请不要用于其他的用途。
- 请认真阅读使用说明书, 按照正确的方法来使用。
- 弊社以外的产品请不要一起混用。成分过多时, 容易引发藻类的多发。请不要和鱼类药品一起使用。
- 本产品经过严格检测, 对鱼类等生物及水草等植物无任何害处。关于生物的疾病及死亡, 水草的枯萎等问题, 弊社一概不负责。
- 本产品不慎进入口中或者眼中的情况时, 请立即用清水冲洗, 必要时请接受医生的诊断。
- 请妥善保管及使用在孩子拿不到的地方。

1.水草活力剂的特点

- 水草活力剂中不仅含有能促进水草新芽与毛根发育的细胞分裂素, 还含有丰富的植物荷尔蒙, 微量元素, 氨基酸等有效成分, 能够有效发挥其生长活性化效果。
- 当对水草进行修剪或者环境恶化时, 水草会有很大的负担。此时添加水草活力剂, 可以缓解水草的压力, 提高其抵抗能力。

2.使用方法

- 当水草受到修剪等压力的情况时, 对应鱼缸中10ℓ水量, 添加1滴是基本用量。
- 换水时, 对应注入的自来水10ℓ, 添加1滴是基本用量。
- 请根据实际的水草生长状况来调整添加量。特别是当水草的负担比较大, 导致影响生长的时候, 用换水等方法改善整体环境的同时, 可以将本产品的添加量提高到2-3倍。
- 使用专业用瓶的情况下, 1毫升量相当于50ml用瓶的24滴量。